

« Publicaciones científicas » del 2006 al presente (06.01.2011)

1.1 Lista exhaustiva de las publicaciones PUBMED a partir del término « MYOFASCITIS»

Fecha	País	Autor	Título original	Resumen	Traducción resumen	Favorable MFM	Defav MFM
2010.12	Sudáfrica	Stübgén JP.	Neuromuscular complications of hepatitis A virus infection and vaccines.	This review concludes that it seems unnecessary to routinely consider HAV infection or vaccination as triggers of neuromuscular diseases	Este estudio concluye que resulta inútil considerar sistemáticamente la infección por VHA o la vacunación como disparador de enfermedades neuromusculares.		X
2010.09	Israel	Israeli E.	Macrophagic Myofasciitis a Vaccine (alum) Autoimmune-Related Disease.	MMF may be defined as an emerging novel condition that may be triggered by exposure to alum-containing vaccines, in patients with a specific genetic background, and this temporal association may be exhibited from a few months up to 10 years.	La MFM puede ser definida como una nueva enfermedad emergente que puede ser originada por la exposición a las vacunas conteniendo aluminio, en pacientes con una predisposición genética específica, y esa asociación temporal puede presentarse en un lapso de algunos meses hasta 10 años.	X	
2010.08	Israel	Shoenfeld Y	'ASIA' - Autoimmune/inflammatory syndrome induced by adjuvants.	The role of various environmental factors in the pathogenesis of immune mediated diseases is well established. Of which, factors entailing an immune adjuvant activity such as infectious agents, silicone, aluminium salts and others were associated with immune mediated diseases both in animal models and in humans	El rol de diversos factores ambientales en la patogénesis de enfermedades inmunitarias está bien establecido. En particular, factores que conllevan a la actividad de un adyuvante de la inmunidad tales como agentes infecciosos, silicona, sales de aluminio entre otros, han sido asociados a enfermedades inmunitarias tanto en los animales como en los humanos.	X	
2010.02	Israel	Orbach H	Vaccines and autoimmune diseases of the adult.	Evidence for the association of vaccinations and the development of these diseases is presented in this review. Infrequently reported post-vaccination autoimmune diseases include systemic lupus erythematosus, rheumatoid arthritis, inflammatory myopathies, multiple	La prueba de una asociación entre la vacunación y el desarrollo de estas enfermedades es presentada en este estudio. Raramente señaladas, las enfermedades auto-inmunes post-vacunación incluyen el lupus eritematoso sistémico, la poliartritis reumatoide, las miopatías inflamatorias, la esclerosis en placas, el síndrome de Guillain-Barré, y la vascularitis. A su	X	

				sclerosis, Guillain-Barré syndrome, and vasculitis. In addition, we will discuss macrophagic myofasciitis, aluminum containing vaccines (...)	vez, discutiremos sobre la miofascitis macrofágica, las vacunas alumínicas (...)		
2009.11	Francia	Couette M.	Long-term persistence of vaccine-derived aluminum hydroxide is associated with chronic cognitive dysfunction.	Long-term persistence of vaccine-derived aluminum hydroxide within the body assessed by MMF is associated with cognitive dysfunction, not solely due to chronic pain, fatigue and depression.	La persistencia a largo plazo del hidróxido de aluminio proveniente de las vacunas en el organismo, hecho confirmado en la MFM, está asociada a una disfunción cognitiva, no solamente debido al dolor, la fatiga crónica y la depresión.	X	
2009.11	Israel	Orbach H	Vaccines as a trigger for myopathies.	Macrophagic myofasciitis has been reported following vaccination and is attributed to the aluminium hydroxide used as an adjuvant in some vaccines. Prospective multicenter studies are needed to identify potential environmental factors, including vaccines, as potential triggers for inflammatory myopathies.	La miofascitis macrofágica ha sido repertoriada luego de una vacunación y es atribuida al hidróxido de aluminio utilizado como adyuvante en algunas vacunas. Estudios prospectivos conjuntos son necesarios para identificar los factores ambientales, incluso las vacunas, como desencadenantes potenciales de las miopatías inflamatorias.	X	
2009.09	Alemania	Borneman n A	[Myositides].	There are generalized Idiopathic inflammatory myopathies (dermatomyositis, polymyositis, sporadic inclusion body myositis) and focal ones (e.g., proliferative myositis, macrophagic myofasciitis).	Existen miopatías inflamatorias idiopáticas generalizadas (dermatomiositis, polimiositis, miositis por cuerpos de inclusión esporádica) y focales (por ejemplo, la miofascitis proliferativa, la miofascitis macrofágica).	X	
2009.08	Alemania	Müller HD,	Macrophagic myofasciitis plus (distinct types of muscular dystrophy).	Macrophagic myofasciitis (MMF) is a well-known lesion following vaccination with aluminium-containing vaccines. It has abundantly been reported in adults and several times in children, often in single patients or in rather small cohorts.	La miofascitis macrofágica (MFM) es una lesión bien conocida, producida como consecuencia de una vacunación con vacunas conteniendo aluminio. Este hecho ha sido ampliamente citado en adultos y en varios casos en niños, frecuentemente en pacientes aislados o en series reducidas.	X	
2009.04	Alemania	Stenzel W,	Macrophagic Myofasciitis.	A comprehensive epidemiological follow-up to establish a possible causal association between focal MMF lesions after vaccination, the use of aluminum hydroxide, and systemic clinical symptoms is	Un seguimiento epidemiológico global es necesario para establecer una posible asociación causa-efecto entre las lesiones MFM focales post vacunación, el uso de hidróxido de aluminio y los síntomas clínicos sistémicos, lo que a nuestro conocimiento no ha sido	X	

				required—which, as far as we know, has not been undertaken so far.	realizado hasta el momento.		
2009.02	Japón	Ono H.	Elevated serum aldolase activity in a patient of non-eosinophilic myofasciitis and synovitis with perifascicular atrophy.	We diagnosed him as non-eosinophilic myofasciitis and synovitis with perifascicular atrophy	Se le diagnosticó una miofascitis no eosinófila y una sinovitis con atrofia perifascicular.	X	
2009.02	Reino Unido / Francia	Exley C.	A role for the body burden of aluminium in vaccine-associated macrophagic myofasciitis and chronic fatigue syndrome.	This case has highlighted potential dangers associated with aluminium-containing adjuvants and we have elucidated a possible mechanism whereby vaccination involving aluminium-containing adjuvants could trigger the cascade of immunological events which are associated with autoimmune conditions including chronic fatigue syndrome and macrophagic myofasciitis.	Este caso pone en evidencia los peligros potenciales asociados a los adyuvantes conteniendo aluminio, y hemos elucidado un mecanismo por el cual la vacunación conteniendo adyuvantes aluminicos podria desencadenar una cascada de procesos inmunológicos relacionados a enfermedades auto-inmunes, como el síndrome de fatiga crónica o la miofascitis macrofágica.	X	
2008.06	Arabia Saudita	Lach B.	Macrophagic myofasciitis in children is a localized reaction to vaccination.	All children had routine vaccinations between 2 months and 1 year before the biopsy(...) We believe that macrophagic myofasciitis represents a localized histological hallmark of previous immunization with the aluminum hydroxide adjuvants contained in vaccines, rather than a primary or distinct inflammatory muscle disease.	Todos los niños habían recibido las vacunas habituales, entre los 2 meses y un año antes de la biopsia (...) Creemos que la miofascitis macrofágica representa una traza histológica localizada de una vacunación anterior efecuada con adyuvantes aluminicos contenidos en las vacunas, más que una enfermedad primaria o específica inflamatoria del músculo		X

2008.06	Suiza	Hewer E,	Myopathology of non-infectious inflammatory myopathies - the current status.	Besides the classical inflammatory myopathies (IM), dermatomyositis (DM), polymyositis, and inclusion body myositis, the much larger spectrum of IM includes focal and nodular myositis, granulomatous myositis, macrophagic myofasciitis, graft vs. host myositis, eosinophilic myositis, and other immune-associated conditions, some of them only recently described.	Además de las miopatías inflamatorias clásicas (IM), la dermatomiositis (DM), la polimiositis, y la miositis por cuerpos de inclusión, el amplio espectro de las Miopatías Inflamatorias comprende la miositis focal y nodular, la miositis granulomatosa, la miofascitis macrofágica, la miositis « injerto vs huésped », la miositis eosinófila, y otras enfermedades asociadas al sistema inmunitario, algunas de ellas siendo descritas solo recientemente.	X
2008.05	U.S.A.	Theeler BJ,	Polyglandular autoimmunity with macrophagic myofasciitis.	We report a man with chronic fatigue, multiple autoimmune disorders, and a muscle biopsy consistent with macrophagic myofasciitis. This rare and recently described muscle disorder is seen in patients exposed to vaccinations with aluminum hydroxide adjuvant. This case highlights the relationship between macrophagic myofasciitis and autoimmunity.	Presentamos el caso de un hombre sufriendo de fatiga crónica, trastornos autoinmunes múltiples y habiéndole practicado una biopsia muscular presentando una miofascitis macrofágica. Este raro y reciente trastorno muscular es observado en pacientes expuestos a vacunaciones con hidróxido de aluminio como adyuvante. Este caso pone en evidencia la relación entre la miofascitis macrofágica y la auto-inmunidad.	X
2008.02	China	Chen M,	A case report of myofasciitis.	No Abstract	Sin resumen.	
2007.04	Irlanda	Glynn F	Vocal fold deposits in macrophagic myofasciitis.	We report what to the best of our knowledge is the first published case of vocal fold deposits in macrophagic myofasciitis.	Presentamos lo que, hasta donde tenemos conocimiento, es el primer caso publicado de depósitos en cuerdas vocales en la miofascitis macrofágica.	X
2007.02	Israel	Appel S	Infection and vaccination in chronic fatigue syndrome: myth or reality?	Several syndromes that contain chronic fatigue as one of their symptoms, such as "Gulf war syndrome" and macrophagic myofasciitis were related to vaccinations.	Varios síndromes presentando, como uno de sus síntomas la fatiga crónica, tal es el caso del « síndrome de la guerra del golfo » y la miofascitis macrofágica estaban relacionados a las vacunaciones.	X
2007.01	Brasil	Kalil RK	Macrophagic myofasciitis in childhood: the role of	Macrophagic myofasciitis (MMF) is an inflammatory myopathy related to	La miofascitis macrofágica (MFM) es una miopatía inflamatoria asociada a las vacunas conteniendo	X

			scanning electron microscopy/energy-dispersive spectroscopy for diagnosis.	aluminum-containing vaccines.(...) The use of tissue sections for aluminum detection and mapping by SEM/EDS is conclusive for diagnosis	aluminio (...) El uso de cortes tisulares para la detección de aluminio y mapeo por MEB/EDS es concluyente para el diagnóstico.		
2006.12	Irlanda	Ryan AM,	Atypical presentation of macrophagic myofasciitis 10 years post vaccination.	Although rare, clinicians should consider MMF in cases of atypical myalgia.	Si bien rara, los clínicos deberían considerar la MMF en casos de mialgias atípicas.	X	
2006.07	USA	Gruis KL	Pediatric macrophagic myofasciitis associated with motor delay.	Our cases and those previously reported in the literature demonstrate MMF should be considered in the evaluation of children with failure to thrive, hypotonia, and muscle weakness, as clinical outcome appears to be favorable.	Nuestros casos y otros ya mencionados en la documentación prueban que la MFM debería ser tenida en cuenta al momento de la evaluación de niños presentando una imposibilidad de desarrollarse, con hipotonía, y debilidad muscular, dado que es un resultado clínico que parece ser favorable.	X	
2006.05	Francia	Authier FJ,	AIOH3-adjuvanted vaccine-induced macrophagic myofasciitis in rats is influenced by the genetic background.	Our results indicate that genetic determinatives of cytotoxic T-cell responses could interfere with the clearance process and condition the persistence of vaccine-induced MMF-lesions.	Nuestros resultados indican que factores genéticos determinantes en las respuestas de las células T citotóxicas podrían interferir con el proceso de depuración e inducir la persistencia de lesiones de MFM inducidas por la vacuna.	X	

1.2 Lista de publicaciones recientes, que se encuentran en su mayoría en PUBMED, pero con otras palabras claves que « Myofasciitis »

Date	Pays	Auteur	Titre	Resumen	Traducción resumen
2010.03	Reino Unido / Suecia	Exley C	The immunobiology of aluminium adjuvants: how do they really work?	the article highlights the potential for aluminium and aluminium salts to stimulate the immune system and makes some reference to the possible role of aluminium adjuvants in vaccine-related diseases. The latter, though their aetiologies are largely unexplained, seem often to be linked to aluminium adjuvants	El artículo pone en evidencia la capacidad del aluminio y las sales de aluminio de estimular el sistema inmunitario y hace referencia al posible rol de los adyuvantes aluminicos en las enfermedades relacionadas a la vacunación. Estas últimas, si bien sus etiologías son en gran parte desconocidas, parecen estar a menudo ligadas a los adyuvantes aluminicos.
2009.11	Canadá	Shaw CA,	Aluminum hydroxide injections lead to motor deficits and motor neuron degeneration	The demonstrated neurotoxicity of aluminum hydroxide and its relative ubiquity as an adjuvant suggest that greater scrutiny by the scientific community is warranted.	La prueba de la neurotoxicidad del hidróxido de aluminio y su relativa omnipresencia como adyuvante sugiere que un control más exhaustivo por parte de la comunidad científica es justificado.
2008.12	U.S.A.	Chen L	Manufactured aluminum oxide nanoparticles decrease expression of tight junction proteins in brain vasculature.	These results indicate that cerebral vasculature can be affected by nano-alumina. In addition, our data indicate that alterations of mitochondrial functions may be the underlying mechanism of nano-alumina toxicity.	Estos resultados indican que la vascularización cerebral puede ser afectada por la nano-alumina(óxido de aluminio). Además, nuestros datos indican que las alteraciones de las funciones mitocondriales pueden ser el mecanismo subyacente de la toxicidad de la nano-alumina.
2008.11	U.S.A.	Research Advisory Committee on Gulf War Veterans' Illnesses	Gulf War Illness and the Health of Gulf War Veterans: Scientific Findings and Recommendations	Very little research has specifically looked at neurological effects of vaccine adjuvants, an area of particular interest in relation to Gulf War illness. there are preliminary indicators, from both human and animal studies, that aluminum hydroxide adjuvant may be associated with neurological damage and chronic symptoms potentially relevant to the health of Gulf War veterans.	Existen muy pocos estudios sobre los efectos neurológicos de los adyuvantes en las vacunas , un área que presenta un particular interés en lo que concierne al síndrome de la Guerra del Golfo. Existen indicadores preliminares, provenientes de estudios con humanos y animales, indicando que el adyuvante hidróxido de aluminio podría estar asociado con lesiones neurológicas y síntomas crónicos potencialmente relevantes con la salud de los veteranos de la guerra del golfo.

2007.08	U.S.A.	Lehman K.	A Case of Recurrent Sterile Abscesses following Vaccination: Delayed Hypersensitivity to Aluminum	We diagnosed aluminum hypersensitivity in our patient, and recommended that she not receive any more aluminum-containing vaccines	Diagnosticamos una hipersensibilidad al aluminio en nuestra paciente, y recomendamos que no reciba ninguna otra vacuna conteniendo aluminio
2007.06	Reino Unido	Exley C.	Aluminium in human breast tissue	The confirmed presence of aluminium in breast tissue biopsies highlights its potential as a possible environmental factor in the aetiology of breast cancer	La presencia confirmada de aluminio en las biopsias de tejidos del seno, enfatiza la posibilidad que sea un elemento ambiental en la etiología del cáncer de seno.
2006.09	Alemania	Mueller K.	Die Makrophagozytäre Myofasziitis als Trigger für die Exazerbation einer autoimmunologischen Grunderkrankung? Fallbericht eines 85 jährigen Patienten mit fatalem Ausgang	Wir kommen zum Schluss, dass Individuen mit erhöhter Anfälligkeit für generalisierte autoimmunologische Grunderkrankungen ein höheres Risiko für ungünstige Krankheitsverläufe bei zusätzlicher Belastung durch eine entzündliche neuromuskuläre Erkrankung wie der MMF tragen.	Concluimos que los individuos que presentan una sensibilidad acentuada a las enfermedades autoinmunes subyacentes, y que encima se encuentran debilitados por una enfermedad inflamatoria neuromuscular como la MFM, presentan un riesgo mayor de ver su enfermedad evolucionar desfavorablemente.
2006.05	Canadá	Petrik M.S.	Aluminum Adjuvant Linked to Gulf War Illness Induces Motor Neuron Death in Mice	The findings suggest a possible role for the aluminum adjuvant in some neurological features associated with GWI and possibly an additional role for the combination of adjuvants.	Los resultados sugieren un posible rol del adyuvante aluminico en algunas características neurológicas asociadas con el síndrome de la Guerra del Golfo y posiblemente un rol suplementario en la combinación de adyuvantes.

1.3 Extractos del libro de Virginie Belle « cuando el aluminio nos envenena »

Preámbulo :

El pediatra americano Robert W. SEARS es pro-vacunación. Sin embargo, está atento a los temores, justificados o no, de ciertos padres que quieren vacunar su hijo, pero minimizando los riesgos potenciales. Les propone, por ejemplo, un calendario de vacunación modificado, pero que prevee una cobertura de vacunación completa. Su punto de vista lo posiciona en medio de un debate que suscita pasiones y deja a menudo los padres que se cuestionan, en medio de dos posiciones irreconciliables.

(*passportsante.net* , sitio de referencia en el área médica)

Extracto del libro de Robert W. SEARS “ El libro de las vacunas: tomar la buena decisión para su hijo” (2007)

«Hasta el presente, la comunidad médica parte del postulado simple que los bebés eliminan la totalidad del aluminio por los riñones. Pero esta afirmación no se ha confirmado en ningún estudio ! (...)

En calidad de médico, mi primera reacción fue temer que los niveles de aluminio superen demasiado lo que puede ser seguro para los bebés. Mi segunda reacción, fue considerar que las investigaciones habían sido llevadas a cabo correctamente y que los estudios habían sido realizados sobre lactantes en buena salud, afin de determinar si podían eliminar el aluminio rápidamente. Hasta el momento no he encontrado ninguno. (...)

Por lo tanto, hice lo que hubiera hecho todo pediatra. Consulté la *l'American Academy of Pediatrics* que publicó en 1996 un informe sobre « la toxicidad del aluminio en los bebés y niños » (...) no existía en ningún lado ninguna mención sobre el aluminio en las vacunas en dicho documento »

Extractos de la entrevista de Virginie Belle con el Professeur Relyveld, antiguo jefe de servicio de la unidad de vacunas bacterianas, en el Instituto Pasteur, concerniendo al abandono del uso de, fosfato de calcio como adyuvante en las vacunas :

« *[El profesor Relyveld] deplora que estas vacunas hayan sido abandonadas más bien por razones de estrategia comercial que por razones científicas. No habría que haber abandonado jamás el fosfato de calcio. Manteniendo el aluminio en las vacunas, existe un riesgo probado de aumentar el número de personas alérgicas en el seno de la población. Un fenómeno a su vez confirmado, entre otros, por un estudio neozelandés, en 1997. (...)*

No hay ninguna duda sobre la eficacia e inocuidad de las vacunas a base de fosfato de calcio como adyuvante, las mismas demostradas desde hace más de cincuenta años por estudios realizados en el terreno, en varios países del mundo, entre ellos Francia, Grecia, Israel y Africa. Estos estudios han sido objeto de numerosas publicaciones.(...) Así mismo es sorprendente constatar que el Ministerio de la Salud autorice todavía la comercialización de preparaciones de vacunas que pueden causar reacciones, demostradas en un pequeño número de sujetos. Uno se pregunta cuando las autoridades responsables van a reaccionar para evitar situaciones dramáticas. »